



---

# Инструкция по эксплуатации

Комбинированный агрегат  
для предпосевной обработки почвы

**System-Kompaktor S**  
и  
**System-Kompaktor K**



Ручаемся за надежность

---

№ изделия: 175 3759  
RUS-1/01.04

**LEMKEN GmbH & Co. KG**

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postfach 11 60, D-46515 Alpen  
Телефон (0 28 02) 81-0, Телефакс (0 28 02) 81-220  
eMail: [lemken@lemken.com](mailto:lemken@lemken.com), Internet: <http://www.lemken.com>



## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за доверие, оказанное нам при покупке этого агрегата.

Преимущества оборудования проявятся только в том случае, если с ним будут обращаться надлежащим образом.

Во время передачи этого оборудования Ваш продавец уже провел инструктаж по его управлению, регулировке и техническому обслуживанию. Однако помимо этого краткого инструктажа необходимо дополнительно обстоятельно изучить инструкцию по эксплуатации.

Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем Вы в первый раз используете агрегат. Просим обратить внимание на указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по эксплуатации.

Просим отнестись с пониманием к тому, что необходимо получить письменное разрешение от изготовителя на проведение работ по переоборудованию, которые явно не указаны в инструкции по эксплуатации или запрещены.

## Заказ запасных частей

В заявке на запасные части указывайте, пожалуйста, среди прочего название типа и заводской номер агрегата. Эти данные находятся на фирменной табличке.

Впишите эти данные в нижеследующие столбцы, чтобы они всегда были под рукой.

Тип оборудования:
№:

Не забывайте, пожалуйста, что необходимо использовать только фирменные запчасти «Lemken». Нефирменные детали негативно влияют на работу оборудования, имеют меньший срок эксплуатации и практически во всех случаях повышают расходы по техобслуживанию.

Просим отнестись с пониманием к тому, что фирма «LEMKEN» не несет ответственности за сбои в работе оборудования и повреждения, возникшие в результате применения нефирменных запчастей!

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



- Перед пуском в эксплуатацию ознакомьтесь, пожалуйста, с Вашим оборудованием фирмы «LEMKEN» и с его управлением. Для этого предназначена настоящая инструкция по эксплуатации с указаниями по технике безопасности!
- System-Kompaktor фирмы «LEMKEN» создан исключительно для обычного использования в сельскохозяйственных работах (использование по назначению). Любое применение, выходящее за эти рамки, считается использованием не по назначению!
- К использованию по назначению относится также соблюдение условий эксплуатации, техобслуживания и ремонта оборудования, предписываемых изготовителем!
- Разрешается использовать, обслуживать и ремонтировать System-Kompaktor фирмы «LEMKEN» только лицам, ознакомленным с оборудованием и с видами опасности!
- Необходимо соблюдать соответствующие правила предотвращения несчастных случаев, а также прочие общепризнанные правила техники безопасности, производственной медицины и уличного движения!

## СОДЕРЖАНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ .....	2
СОДЕРЖАНИЕ .....	2
1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ .....	5
2 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ .....	8
2.1 Общие сведения.....	8
2.2 Значение предупреждающих графических символов.....	8
2.3 Места расположения предупреждающих знаков.....	9
3 ПОДГОТОВКА ТРАКТОРА .....	10
3.1 Шины .....	10
3.2 Подъемные доски .....	10
3.3 Ограничительные цепи / стабилизаторы .....	10
3.4 Верхняя тяга.....	10
3.5 Регулировка .....	10
3.6 Электророзетки.....	10
3.7 Устройства управления, необходимые на тракторе .....	10
3.8 ТРЕХТОЧЕЧНАЯ НАВЕСКА .....	11
3.9 Нагрузка на оси .....	12

<b>4</b>	<b>НАВЕШИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ .....</b>	<b>13</b>
4.1	<i>Навешивание .....</i>	<i>13</i>
4.2	<i>Демонтаж.....</i>	<i>13</i>
<b>5</b>	<b>СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ БОКОВИН .....</b>	<b>14</b>
5.1	<i>Общие сведения.....</i>	<i>14</i>
5.2	<i>SYSTEM-КОМПАКТОР K 400 .....</i>	<i>14</i>
5.3	<i>SYSTEM-КОМПАКТОР K 450, K 500 und K 600.....</i>	<i>15</i>
<b>6</b>	<b>ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....</b>	<b>16</b>
6.1	<i>Длина верхней тяги / нагружение переднего комкодробителя давлением .....</i>	<i>16</i>
6.2	<i>Ножевая планка .....</i>	<i>16</i>
6.3	<i>Рабочая глубина лап .....</i>	<i>17</i>
6.4	<i>Распределение давления на задний комкодробитель и кольчатый каток-глыбодробитель.....</i>	<i>17</i>
<b>7</b>	<b>РЕГУЛИРОВКИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ.....</b>	<b>18</b>
7.1	<i>Давление на передние комкодробители.....</i>	<i>18</i>
7.2	<i>Режущие направляющие .....</i>	<i>19</i>
7.2.1	<i>Регулировка режущих направляющих.....</i>	<i>19</i>
7.2.2	<i>Гидравлическая регулировка режущих направляющих (принадлежность) .....</i>	<i>19</i>
7.3	<i>Рабочая глубина зубьев бороны .....</i>	<i>20</i>
7.4	<i>Перестановка рам для звеньев борон .....</i>	<i>20</i>
7.5	<i>Давление на задний комкодробитель и разравнивающий каток ...</i>	<i>21</i>
7.6	<i>Распределение давления между разравнивающим катком и задним комкодробителем .....</i>	<i>21</i>
7.7	<i>Боковые щитки .....</i>	<i>21</i>
7.8	<i>Следорыхлители (принадлежность) .....</i>	<i>22</i>
7.9	<i>Трубчато-ребристый комкодробитель (принадлежность) .....</i>	<i>22</i>
7.10	<i>Катки.....</i>	<i>22</i>
7.11	<i>Тяги для кольчатых катков-глыбодробителей (принадлежность).....</i>	<i>23</i>
7.12	<i>Транспортное приспособление для полунавесного агрегатирова- ния (принадлежность).....</i>	<i>23</i>
<b>8</b>	<b>КОРРЕКТИРОВАНИЕ НАСТРОЙКИ .....</b>	<b>24</b>

<b>9</b>	<b>ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.....</b>	<b>26</b>
9.1	<i>План смазки.....</i>	26
9.2	<i>Винты.....</i>	26
9.3	<i>Изнашивающиеся детали.....</i>	26
9.4	<i>Гидрошланги .....</i>	26
<b>10</b>	<b>ГЛАВНЫЕ ИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ДЕТАЛИ .....</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ДОРОГАМИ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ</b>	<b>28</b>
11.1	<i>Предупреждающие знаки с подсветкой .....</i>	28
11.2	<i>Транспортная ширина.....</i>	28
<b>12</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>28</b>
<b>13</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЯ .....</b>	<b>29</b>
<b>14</b>	<b>УТИЛИЗАЦИЯ .....</b>	<b>29</b>
<b>15</b>	<b>УРОВЕНЬ МЕХАНИЧЕСКОГО И ВОЗДУШНОГО ШУМА .....</b>	<b>29</b>
	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС.....</b>	<b>30</b>

# 1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

## Общие указания по технике безопасности



- Перед каждым пуском в эксплуатацию проверять агрегат и трактор на соответствие требованиям безопасности движения и эксплуатации!
- Наряду с указаниями настоящей инструкции по эксплуатации соблюдайте общепризнанные правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев!
- Разрешается использовать, обслуживать и ремонтировать оборудование только лицам, ознакомленным с оборудованием и с видами опасности!
- При движении по дороге с поднятым оборудованием рычаг управления должен быть заблокирован от опускания!
- Таблички с предупреждениями и указаниями содержат важные указания по безопасной эксплуатации; соблюдайте их в интересах Вашей безопасности!
- При пользовании общими дорогами соблюдайте соответствующие правила!
- Перед началом работы необходимо ознакомиться со всеми устройствами и элементами управления, а также с их функциями. Во время эксплуатации это слишком поздно!
- Лицо, обслуживающее оборудование, должно иметь плотно облегающую одежду. Не надевать свободную одежду!
- Содержать агрегат в чистоте с целью предотвращения возникновения пожара!
- Перед включением и перед пуском в эксплуатацию проверить прилегающую зону! (Дети!) Следить, чтобы был достаточный обзор!
- Запрещается ехать на рабочем агрегате во время работы и перевозить на нем груз!
- Агрегаты прицеплять в соответствии с предписанием и только к предписанным устройствам!
- При сцеплении агрегатов с трактором и расцеплении их от трактора соблюдать особую осторожность!
- При установке и снятии агрегата ставить опоры в соответствующее положение! (устойчивость!)
- Грузы крепить только в соответствии с предписанием в предусмотренных для этого точках крепления!
- Соблюдать допустимую нагрузку на ось, общий вес и транспортные габариты!
- Проверить и установить транспортное оборудование – например, осветительное, сигнальное и в случае необходимости предохранительное оборудование!
- Спусковые тросики для быстродействующих муфт должны свободно висеть и не должны сами расцепляться в нижней позиции!
- Во время движения никогда не покидать место водителя!
- Ходовые качества, управляемость и тормозные характеристики зависят от установленного или навешенного оборудования и грузов. Поэтому

необходимо обратить внимание на достаточную управляемость и тормозные характеристики!

- На поворотах учитывать большой вылет и/или инерционную массу агрегата!
- Агрегаты эксплуатировать только в том случае, если установлено все защитное оборудование, и оно находится в рабочем положении!
- Запрещается находиться в рабочей зоне!
- Запрещается находиться в зоне вращательного и поворотного движения агрегата!
- Гидравлическое оборудование (например, откидную раму) разрешается включать только в том случае, если в зоне поворотного движения не находятся люди!
- В зонах, где оператор не затрачивает энергии на создание сил движения, (например, гидравлика) находятся места, где можно получить ушиб и резаную рану!
- Перед выходом из трактора опустить агрегат на землю, выключить двигатель и вытянуть ключ зажигания!
- Запрещается стоять между трактором и агрегатом, если транспортное средство не заблокировано от скатывания стояночным тормозом и/или подкладными башмаками!
- Заблокировать следоразметчик в транспортном положении!

### **Навесные агрегаты**

- Агрегаты навешивать в установленном порядке и крепить только на предусмотренные для них устройства!
- Во время установки и снятия агрегатов приводить опорные устройства в соответствующее положение! (обеспечение устойчивости!)
- Проверить и установить транспортное оборудование – например, осветительное, сигнальное и в случае необходимости предохранительное оборудование!
- На зонах, где оператор не затрачивает энергии на создание сил движения, (например, гидравлика) находятся места, где можно получить ушиб и резаную рану!
- Перед установкой и снятием агрегатов привести устройство управления в положение, в котором будет исключен непреднамеренный подъем или опускание!
- В зоне установки и снятия агрегатов существует опасность получения травмы в местах, где можно получить ушиб и резаную рану!



## **Гидравлическая установка**

- Гидравлическая установка находится под высоким давлением!
- При подключении гидравлических цилиндров и двигателей необходимо обратить внимание на правила подключения гидравлических шлангов!
- При подключении гидравлических шлангов к гидравлике трактора необходимо обратить внимание на то, чтобы гидравлические системы как трактора, так и агрегата не находились под давлением!
- В гидравлических соединениях между трактором и агрегатом соединительные муфты и штекеры должны быть промаркированы, с тем, чтобы исключить ошибки в управлении! В случае перестановки соединений выполняется обратная функция (например, подъем/опускание) – опасность несчастного случая!
- Регулярно проверять гидравлические шланги и в случае наличия повреждения и их старения заменять! Вновь устанавливаемые шланги должны соответствовать техническим требованиям изготовителя агрегата!
- При поиске мест течи использовать надлежащие вспомогательные средства, чтобы избежать травмы!
- Жидкость (гидравлическая жидкость), выходящая под высоким давлением может проникнуть в кожу и вызвать тяжелые травмы! В случае получения травмы сразу же обратиться к врачу! Опасность заражения!
- Перед началом работ на гидравлике агрегаты отключить, снять давление в системе и выключить двигатель!

## **Техобслуживание**

- Работы по ремонту, техническому обслуживанию и чистке, а также устранение неполадок обязательно должны осуществляться только при выключенном приводе и двигателе! – Вытянуть ключ зажигания!
- Регулярно проверять жесткость посадки гаек и болтов и в случае необходимости подтягивать!
- При проведении работ по техобслуживанию на поднятом агрегате постоянно обеспечивать безопасность за счет соответствующих опорных элементов!
- При замене рабочих инструментов с лезвиями использовать подходящий инструмент и рукавицы!
- Утилизацию масел, смазки и фильтров осуществлять в установленном порядке!
- Перед работой с электроустановкой постоянно отключать подачу тока!
- При выполнении электросварочных работ на тракторе и установленных агрегатах отсоединять кабель на генераторе и аккумуляторе!
- Запчасти должны соответствовать как минимум техническим изменениям, установленным изготовителем агрегата! Например, это обеспечивается за счет использования фирменных запчастей!

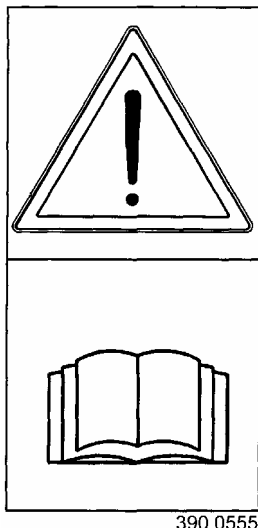
## 2 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

### 2.1 Общие сведения

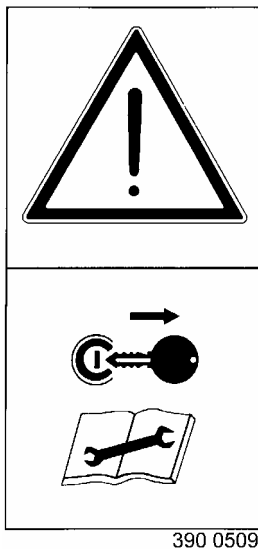
System-Kompaktor фирмы «LEMKEN» оснащен всем оборудованием, необходимым для надежной эксплуатации. Там, где нельзя было полностью обезопасить опасные места, не уменьшая эксплуатационную надежность агрегата, находятся предупреждающие знаки, указывающие на эти остаточные виды опасности.

### 2.2 Значение предупреждающих графических символов

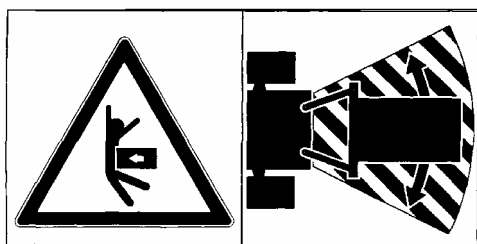
Ознакомьтесь, пожалуйста, со значением предупреждающих графических символов. Детальная информация о них представлена ниже. Поврежденные, потерянные или неразборчивые предупреждающие графические символы нужно незамедлительно заменить новыми. Указанные номера изделий являются номерами для заказа.



**ВНИМАНИЕ:** Перед пуском в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте указания по технике безопасности!

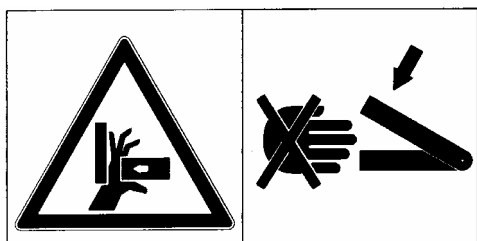


**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением работ по техническому обслуживанию и ремонту выключить двигатель и вытянуть ключ!



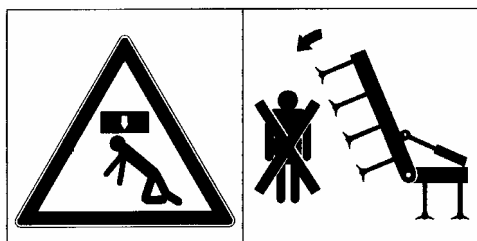
390 0510

**ВНИМАНИЕ:** Не находиться в рабочей и зоне и в зоне поворотного движения агрегата!



390 0506

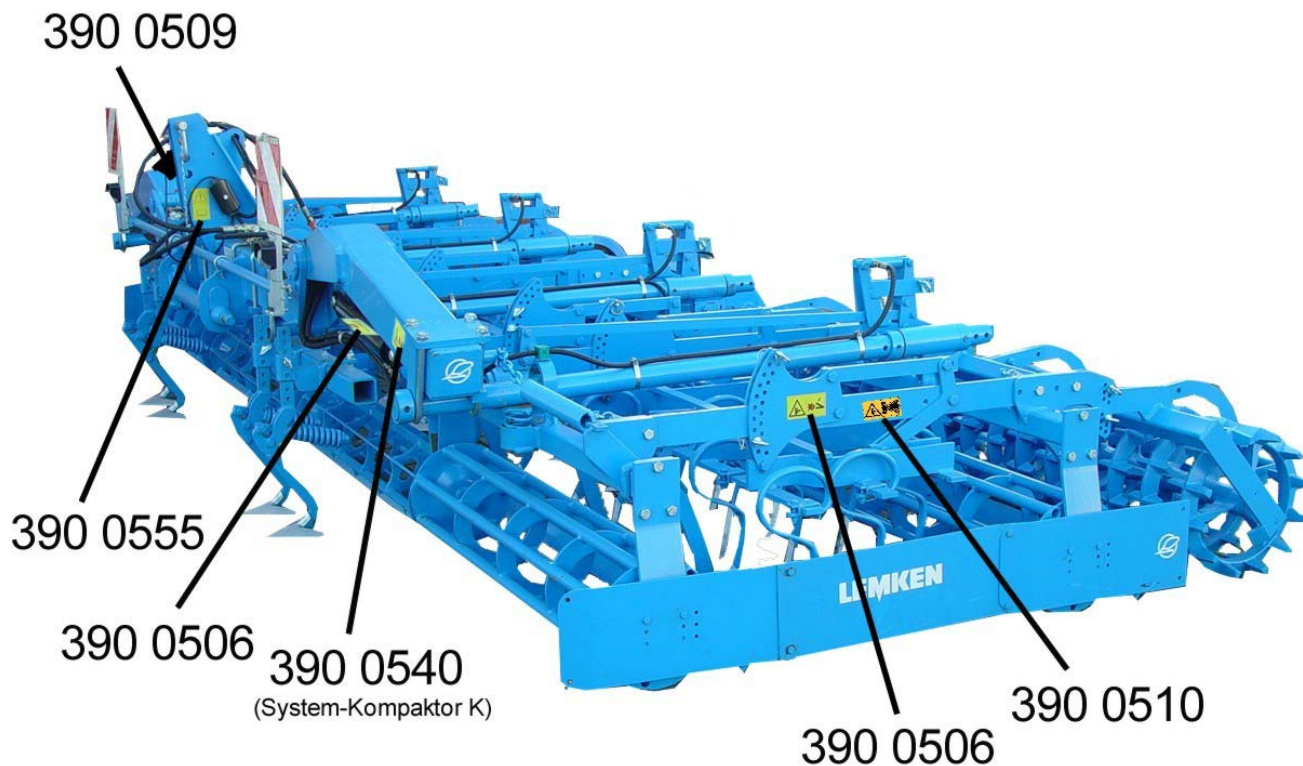
**ВНИМАНИЕ:** Опасность получения ушиба!



390 0540

**ВНИМАНИЕ:** Не находиться в зоне откидывания агрегата!

## 2.3 Места расположения предупреждающих знаков



### 3 ПОДГОТОВКА ТРАКТОРА

#### 3.1 Шины

Давление воздуха – в частности в задних камерах трактора – должно быть одинаковое. См. инструкцию по эксплуатации изготовителя трактора!

#### 3.2 Подъемные доски

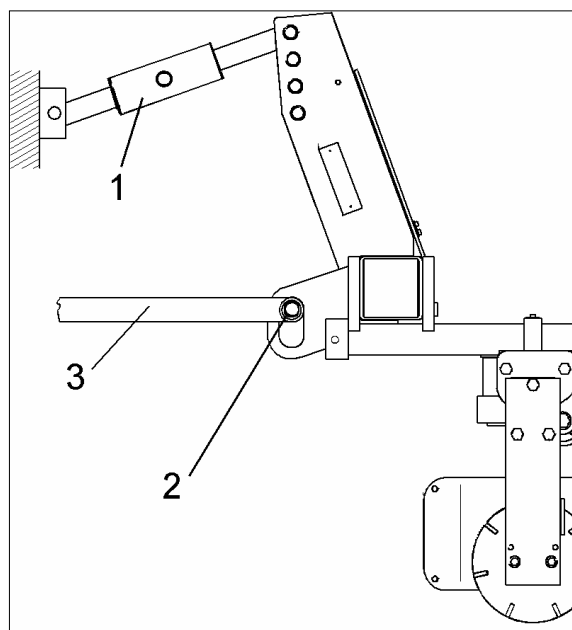
Подъемные доски трехточечной системы тяг трактора выставить на одну длину с помощью регулировочного устройства.

#### 3.3 Ограничительные цепи / стабилизаторы

Ограничительные цепи или стабилизаторы должны быть отрегулированы таким образом, чтобы во время работы они допускали небольшую боковую подвижность нижних тяг!

#### 3.4 Верхняя тяга

Если на тракторе есть несколько точек для присоединения верхней тяги (1), то со стороны трактора верхняя тяга соединяется в соответствии с указаниями изготовителя трактора!



#### 3.5 Регулировка

Для работы гидравлику трактора следует переключить на "Плавающее положение" или "Смешанное регулирование"!

#### 3.6 Электророзетки

Для электрических приборов на тракторе необходимо наличие следующих электрических розеток:

	Вольт	Электророзетка
Осветительное оборудование	12	согл. DIN-ISO 1724

#### 3.7 Устройства управления, необходимые на тракторе

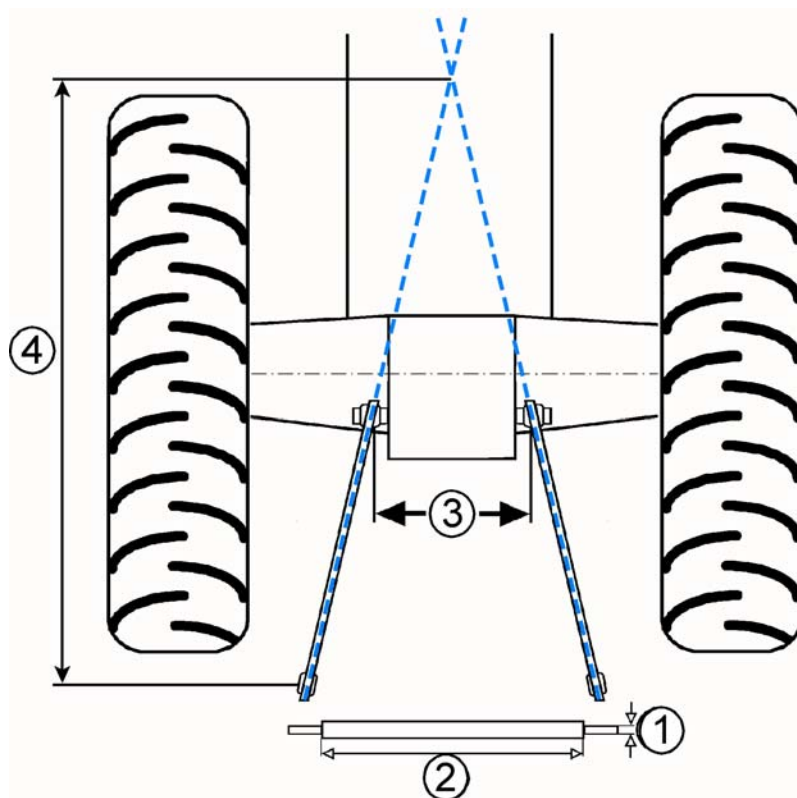
Для работы с отдельными нижеприведенными гидравлическими устройствами на тракторе нужны следующие устройства управления:

	Устройство управления простого действия	Устройство управления двойного действия
Складывание		x
Гидравлическая регулировка режущих направляющих	x	

### 3.8 ТРЕХТОЧЕЧНАЯ НАВЕСКА

Категория трехточечного крепления должна быть одинаковой со стороны орудия и со стороны трактора. Если категория не соответствует, следует либо приспособить трехточечный механизм трактора, либо заменить ось навески (2) и, если необходимо, палец верхней тяги на детали соответствующей категории.

Максимально допустимая мощность и масса трактора в зависимости от категории (в соответствии с ISO 730-1) указаны в нижеследующей таблице.



Мощность трактора		Кат.	Диаметр цапфы оси навески (мм)	Длина оси навески (расстояние между буртиками) (мм)	Расстояние между нижними тягами на тракторе (мм)	Расстояние от оси навески до точки пересечения удлинений нижних тяг (мм)
кВт	л. с.		(1)	(2)	(3)	(4)
до 48	до 65	I	22	683	370 - 505	1700 - 2400
до 92	до 125	II	28	825	390 - 505	1800 - 2400
80 - 185	109 - 251	II / III	36.6	825	390 - 505	1800 - 2400
80 - 185	109 - 251	III	36.6	965	480 - 635	1900 - 2700
150 - 350	204 - 476	III / IV	50.8	965	480 - 635	1900 - 2700
150 - 350	204 - 476	IV	50.8	1166	480 - 660	1900 - 2800

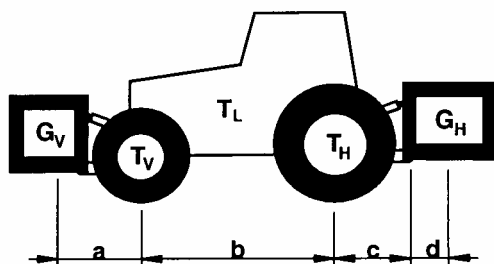
### 3.9 Нагрузка на оси



Навешивание агрегатов на передний и задний трехточечный механизм не должно приводить к превышению допустимой общей массы, допустимых нагрузок на оси и нагрузочной способности шин трактора.

Передняя ось трактора всегда должна быть нагружена по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Ниже подробно описан метод определения минимального переднего балласта и повышения нагрузки на заднюю ось:



$G_V$  = масса переднего балласта (переднего орудия)

$T_V$  = нагрузка на переднюю ось трактора без навесного орудия

$T_L$  = собственная масса трактора

$T_H$  = нагрузка на заднюю ось трактора без навесного орудия

$G_H$  = масса орудия

**Расчет минимального переднего балласта  $G_{V \text{ мин}}$ :**

$$G_{V \text{ мин}} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

**Расчет повышения нагрузки на заднюю ось:**

$$\text{минимальное повышение нагрузки на ось} = G_H + \frac{G_H \cdot (c + d)}{b}$$

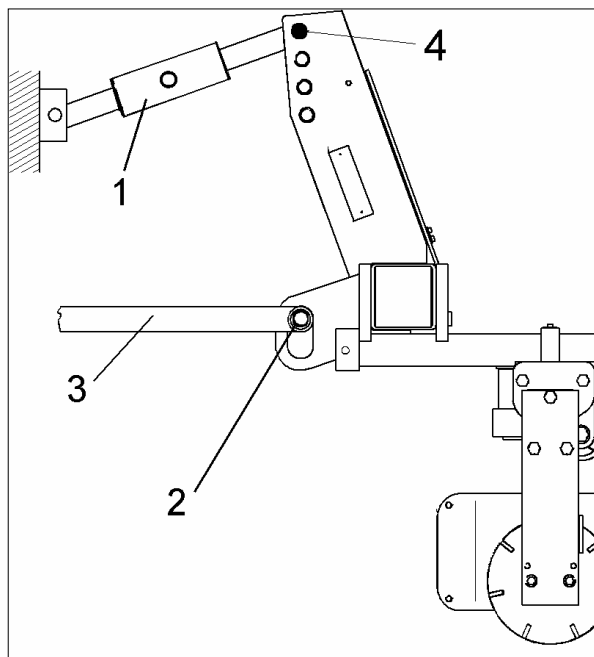
Расчет минимального переднего балласта и повышения нагрузки на заднюю ось предполагает, что все вышеуказанные размеры и массы известны. Если эти размеры и массы вам не известны и вы не можете их определить, есть только один надежный и точный способ, позволяющий избежать перегрузок:

**Взвесьте ваш трактор с навешенными и приподнятым агрегатом, а затем сравните полученные значения с нагрузками на переднюю и заднюю ось трактора без навесного орудия. В результате вы определите действительную нагрузку на заднюю ось и разгрузку передней оси при навешенном и выглубленном агрегате!**

## 4 НАВЕШИВАНИЕ И ДЕМОНТАЖ

### 4.1 Навешивание

- Для навешивания комбинированного агрегата System-Компактор переключить гидросистему трактора на позиционное регулирование!
- Соединить нижние тяги (3) трактора с осью навески (2) и зафиксировать!
- Верхнюю тягу (1) навесного комбинированного агрегата подсоединить так, чтобы во время работы точка соединения на агрегате была расположена немного выше, чем на тракторе.
- Зафиксировать палец верхней тяги (4)!
- Подсоединить шланги высокого давления и электрокабель!
- В отношении рабочего использования агрегата и его перевозки по дорогам общего пользования соблюдать указания по технике безопасности этого руководства, а также действующие предписания и законы, касающиеся движения по дорогам общего пользования!



### 4.2 Демонтаж

Комбинированные агрегаты SYSTEM-KOMPAKTOR следует устанавливать на стоянку только на твердой и ровной поверхности! Навешенные раскладные комбинированные агрегаты разрешается устанавливать на стоянку только с откинутыми орудиями!

- Полностью опустить агрегат!
- Снять нижние тяги (3) с оси навески (2)!
- Снять верхнюю тягу (1) со стороны агрегата!
- Отсоединить шланги высокого давления и электрокабель!



- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по безопасности в разделе "Навесные агрегаты"!

## 5 СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ БОКОВИН

### 5.1 Общие сведения

Комбинированные высевные агрегаты System-Kompaktor K можно складывать с помощью гидравлики для их транспортировки.

Боковины можно складывать и раскладывать только тогда, когда System-Kompaktor K полностью поднят.

Боковины складываются при приведении устройства управления в первое положение давления. В результате приведения устройства управления в противоположное положение произойдет раскладывание боковин.

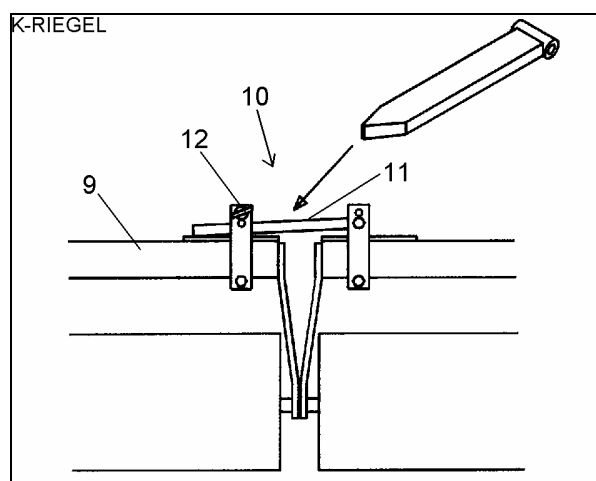
**Внимание!** После складывания нужно закрыть запорные клапаны гидравлических цилиндров (System-Kompaktor K 450), чтобы исключить непреднамеренное раскладывание боковин.

При раскладывании боковин следить за тем, чтобы боковины не становились на среднюю панель или на средние панели. В случае необходимости боковины нужно немного убрать, а затем опять откинуть.

### 5.2 SYSTEM-KOMPAKTOR K 400

На агрегате SYSTEM-KOMPAKTOR K 400 имеется блокировка (10), предотвращающая раскачивание и перекос орудий (9) во время разворота на разворотной полосе.

При откидывании боковых орудий необходимо обращать внимание на то, чтобы зафиксировался стопор (11), как это показано на иллюстрации. Раскладывание происходит следующим образом:



- Полностью повернуть боковые орудия (9) наружу (стопор (11) еще не фиксируется).
- Немного повернуть боковые орудия внутрь так, чтобы они раздвинулись приблизительно на 10 см (теперь стопор фиксируется).
- Снова повернуть боковые орудия наружу.

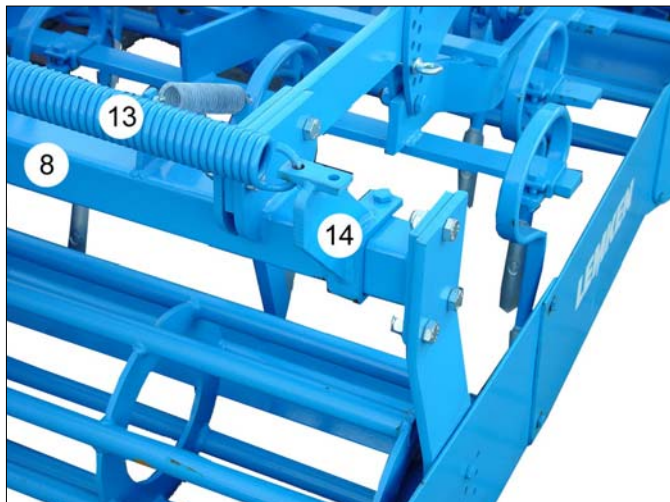
Расстопорив и вынув палец (12), стопор (11) можно также вложить вручную. После этого снова вставить и зафиксировать палец (12)!



### 5.3 SYSTEM-KOMPAKTOR K 450, K 500 und K 600

Чтобы во время раскладывания боковые орудия (8) не наталкивались на средние орудия, спереди на боковых орудиях предусмотрены направляющие пружины (13) - см. рисунок.

Для крепления соответствующих направляющих пружин зажимной кронштейн (14) необходимо установить в такое положение, чтобы при откинутых боковых орудиях пружины были немного напряжены.



- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности"!

## 6 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Все регулировки на агрегате перед его первым использованием следует выполнять на ровной и твердой поверхности.

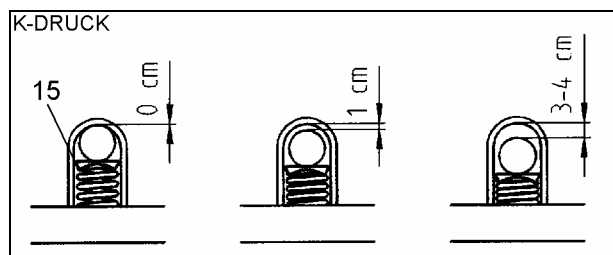
Нижеследующие указания по регулировке относятся к агрегату "System-Kompaktor" базового оснащения с планчатым комкодробителем (Ø270 мм) и кольчатыми катками-глыбодробителями.

Тонкая подгонка выполняется во время работы на пашне. См. раздел „Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.“ на стр. Fehler! Textmarke nicht definiert..

**Важно!** Перед базовой регулировкой необходимо отрегулировать следорыхлители на такую высоту, чтобы при поставленном на стоянку агрегате "System-Kompaktor" они не касались земли. Иначе точная регулировка агрегата будет невозможной. Следорыхлители регулируются лишь при применении на пашне.

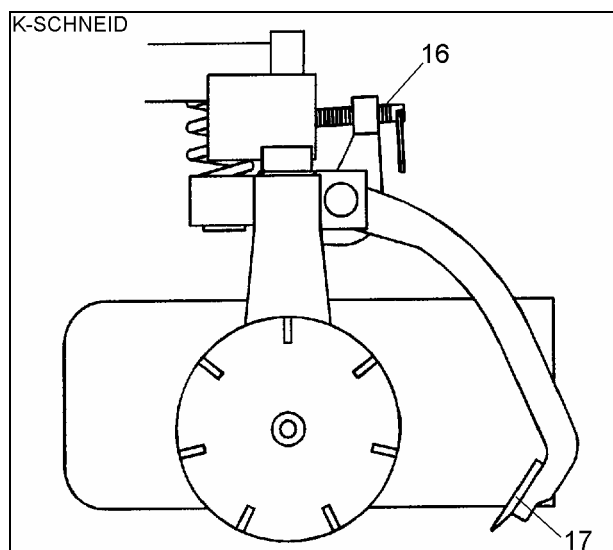
### 6.1 Длина верхней тяги / нагружение переднего комкодробителя давлением

После этого верхняя тяга регулируется по длине так, чтобы при опущенном агрегате пружины сжатия (15) были немного напряжены. При этом несущие рычаги немного сжимают пружины. В зависимости от состояния почвы между несущими рычагами и направляющими должно оставаться расстояние от 0 см (легкие почвы) до 3 см (самые тяжелые почвы).



### 6.2 Ножевая планка

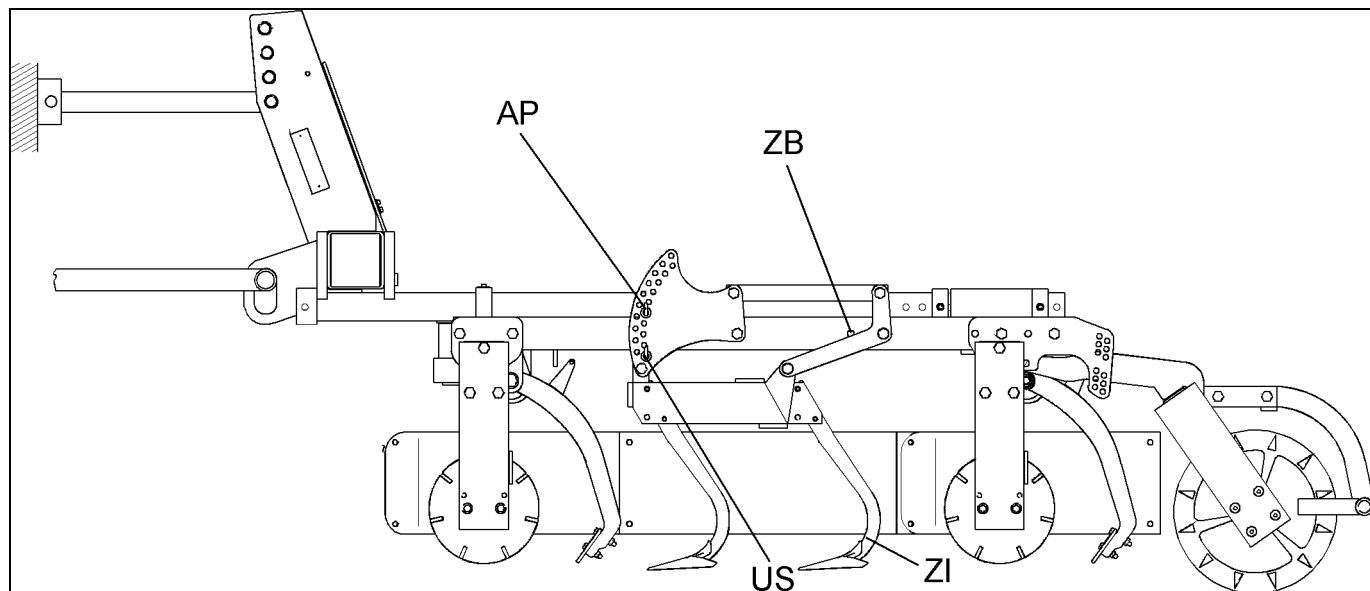
Ввернуть регулировочные ходовые винты (16) ножевых планок (17) до упора по часовой стрелке. После этого снова отпустить их против часовой стрелки прибл. на 4 - 5 оборотов. Эти регулировки выполняются как на передних, так и на задних ножевых планках.



### 6.3 Рабочая глубина лап

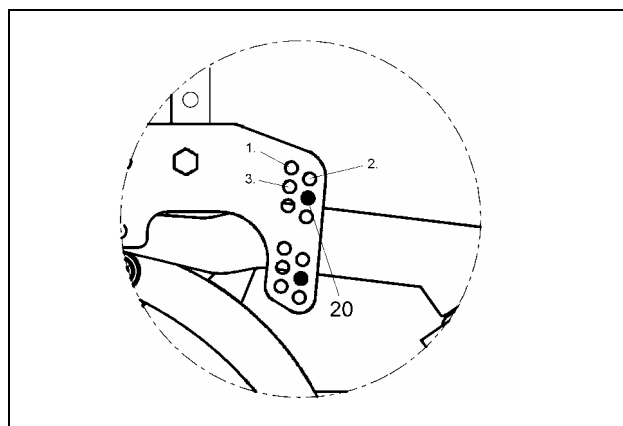
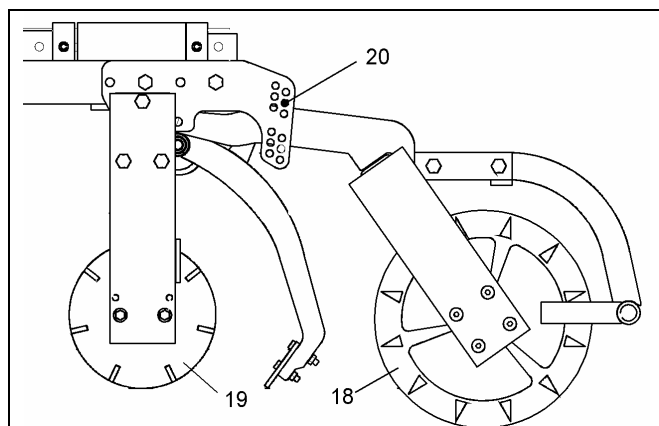
Рабочую глубину лап можно отрегулировать по своему усмотрению. Для этого забивные штифты (AP) и (US) следует переставить в соответствующие отверстия регулировочных пластин.

Десятое отверстие сверху для забивного штифта (AP) соответствует рабочей глубине около 2 см.



### 6.4 Распределение давления на задний комкодробитель и кольчатый каток-глыбодробитель

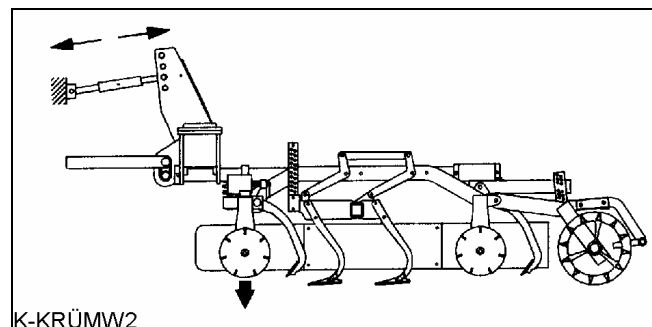
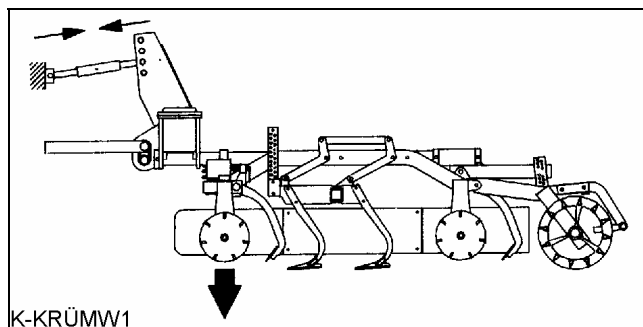
Распределение давления на кольчатый глыбодробитель (18) и задний комкодробитель (19) регулируется путем переставления штифта. Если работа ведется на средних почвах, то для базовой регулировки распределения давления верхний штифт (20) вставляется в 3-е отверстие (сверху). После этого на пашне остается выполнить лишь тонкую регулировку.



## 7 РЕГУЛИРОВКИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

### 7.1 Давление на передние комкодробители

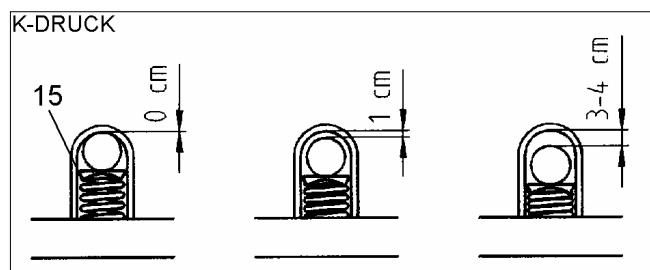
Для увеличения или уменьшения веса несущей рамы, нагружающего передние комкодробители, следует укоротить или удлинить верхнюю тягу.



#### Легкие почвы

(малое давление)

Крепежная скоба комбинированной панели прилегает к консоли. Вес несущей рамы переходит на трактор.



#### Средние почвы

(среднее давление)

Расстояние между крепежной скобой и консолью прим. 1 см. Через пружину (15) небольшая часть веса несущей рамы передается на комбинированную панель.

#### Тяжелые почвы

(высокое давление)

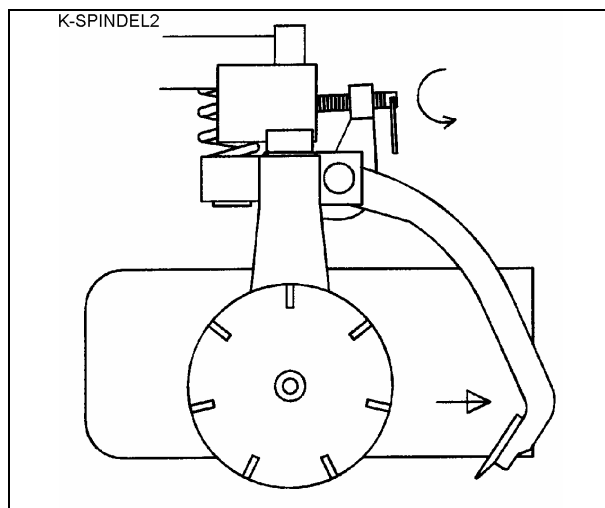
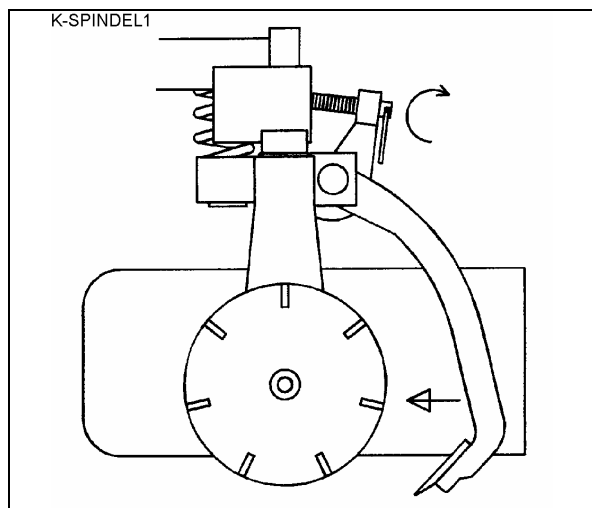
Расстояние между крепежной скобой и консолью прим. 3 - 4 см. Через пружину (15) большая часть веса несущей рамы передается на комбинированную панель.

## 7.2 Режущие направляющие

### 7.2.1 Регулировка режущих направляющих

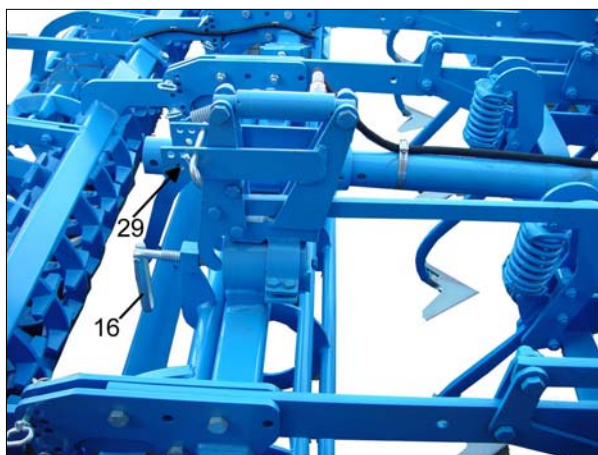
Шпиндели передних и задних режущих направляющих слегка затянуть по часовой стрелке (до упора), а затем опять повернуть в обратную сторону прим. на 4 - 5 оборотов. (Режущие направляющие будут выставлены правильно в том случае, если они подают грунт в комкодробители.)

Пружина (FE) не позволяет ножевой планке волочиться по земле, если винт вывернут до упора назад.



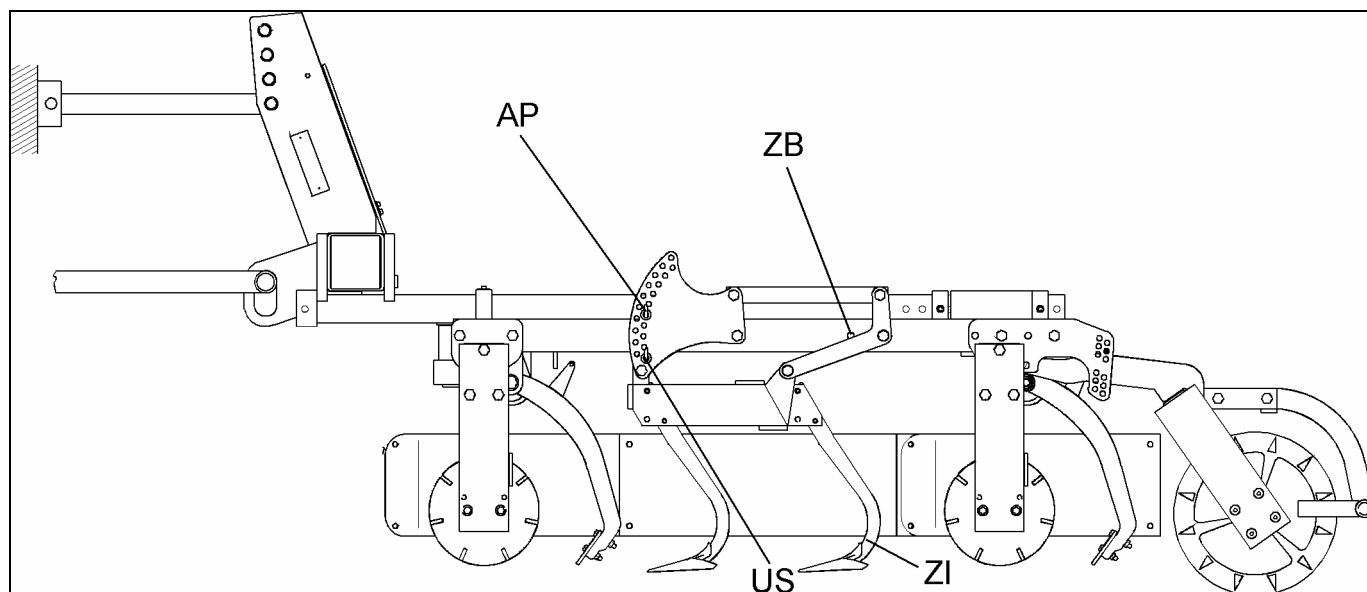
### 7.2.2 Гидравлическая регулировка режущих направляющих (принадлежность)

Кроме регулировки посредством шпинделя режущую направляющую можно "открыть" гидравлически. Например, это необходимо в том случае, когда при смене почвы накапливается слишком много грунта. Первоначальная регулировка осуществляется шпинделем (16). С помощью перестановки штифта (29) ограничивается расстояние регулировки соответствующей режущей направляющей. За счет этого предотвращается слишком широкое «открывание» режущей направляющей при работе с гидравлической регулировкой режущих направляющих и недостаточное выравнивание почвы.



### 7.3 Рабочая глубина зубов бороны

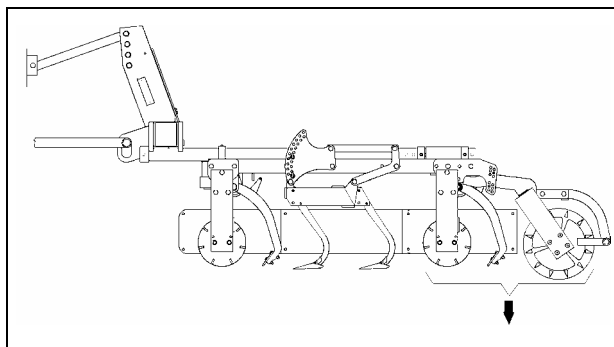
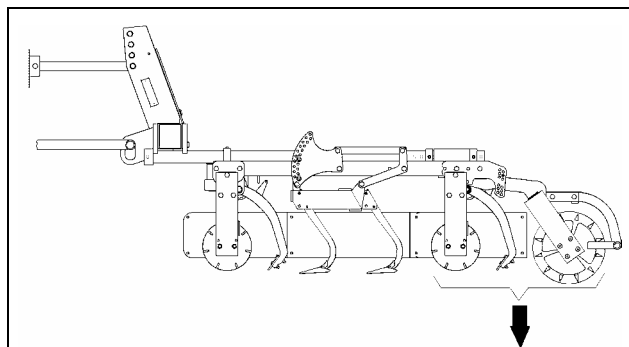
Рабочая глубина зубов бороны (ZI) устанавливается перестановкой забивных штифтов (AP). Рабочая глубина может быть изменена постепенно, шажками прим. по 1,5 см. При помощи забивных штифтов (US) можно предупредить смещение зубов бороны вверх.



### 7.4 Перестановка рам для звеньев борон

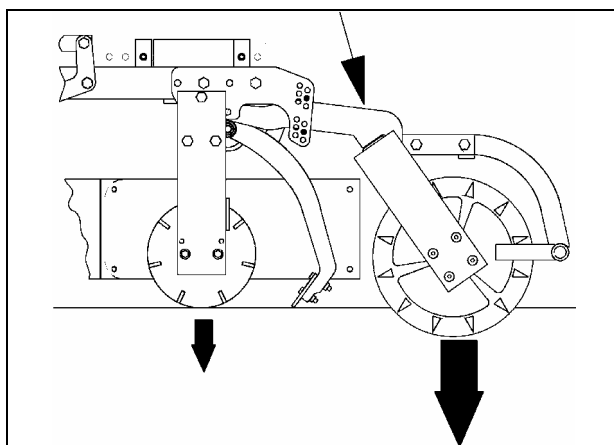
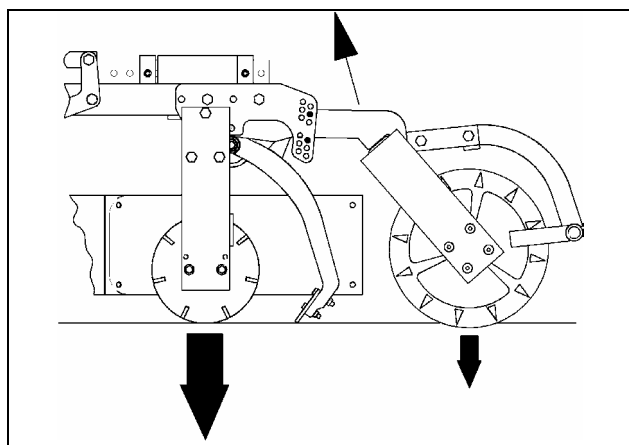
Рамы для звеньев борон установлены на рамах комкодробителей с возможностью перестановки. В серийном исполнении рамы для звеньев борон устанавливаются «спереди». И только в случае добавления зубов, например, при наличии зеленого покрова, рамы для звеньев борон нужно переставлять в заднее положение. Для этого предназначены дополнительные отверстия (ZB) в рамах комкодробителей.

## 7.5 Давление на задний комкодробитель и разравнивающий каток



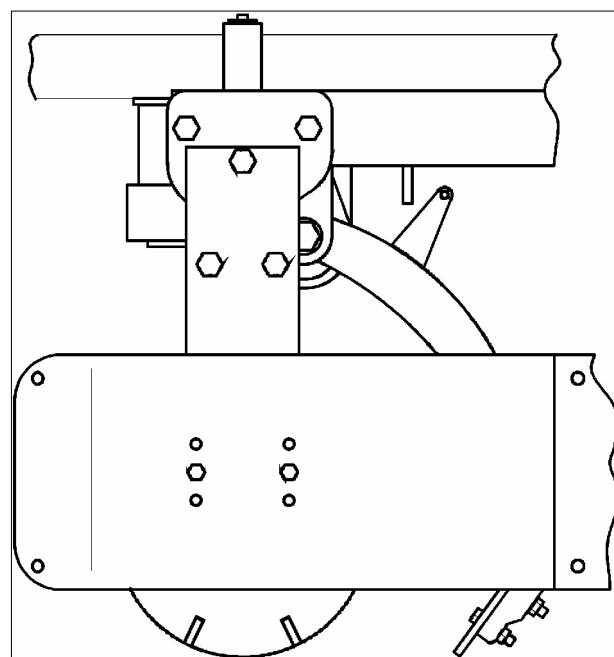
## 7.6 Распределение давления между разравнивающим катком и задним комкодробителем

Распределение давления между разравнивающим катком (18) и задним комкодробителем (19) устанавливается с помощью забивного штифта (20).



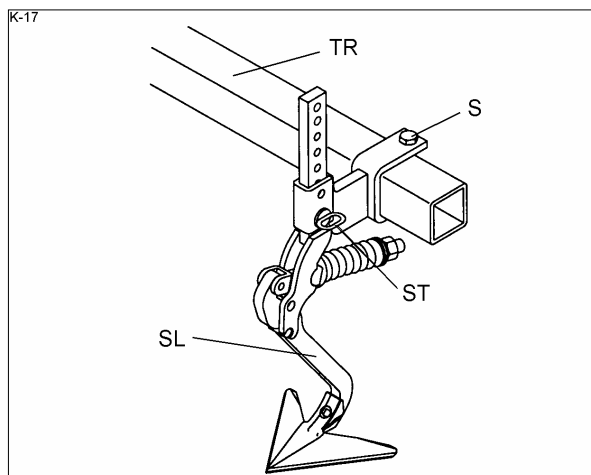
## 7.7 Боковые щитки

Боковые щитки должны предотвращать образование насыпи. На рисунке показано установленное на заводе среднее положение = первоначальное положение боковых щитков, регулируемых по высоте и по оси. В случае необходимости боковые щитки можно устанавливать выше или ниже.



## 7.8 Следорыхлители (принадлежность)

Следорыхлители (SL) должны работать на глубине прим. на 2 – 5 см большей, чем глубина колеи. Установка на слишком большую глубину ведет к тому, что мокрая подпочва выносится на поверхность. Регулирование по глубине производится путем перестановки соответствующего забивного штифта (ST). Для подгонки к имеющемуся следу трактора следорыхлитель после ослабления болта (S) смещается по несущей балке (TR) в сторону. После каждой регулировки закреплять забивной штифт и прочно затягивать болт (S).



## 7.9 Трубочато-ребристый комкодробитель (принадлежность)

Вместо планчатого комкодробителя (Ø 270 мм) агрегат "System-Kompaktor" можно оснастить трубчатом комкодробителем (Ø 330 мм или 400 мм),, применение которых рекомендуется, в частности, в легких почвенных условиях, а именно там, где желательно не очень сильное комкодробление.

## 7.10 Катки

Вместо кольчатых катков-глыбодробителей могут быть также поставлены кольчатые кулачковые катки, трапециевидные кольчатые катки или трубчато-ребристые катки. Можно также заказать кольчатые катки-глыбодробители с тягами.

	Кольчатый каток-глыбодробитель	Кольчатый кулачковый каток	Трапециевидный кольчатый каток	Трубчато-ребристый каток
Диаметр, мм	400	450	500	400
Дробление	++	+	O	O
Повторное укрепление почвы	+	++	++	O
Пригодность для очень влажной почвы	O	O	++	+

++ = очень хорошо, + = хорошо, O = достаточно



### **7.11 Тяги для кольчатых катков-глыбодробителей (принадлежность)**

Если соединить кольца катка-глыбодробителя тягами, кольца образуют единое целое, в результате чего устраняется зазор в зубчатом зацеплении отдельных колец. Благодаря этому предотвращается износ ступиц и повышается срок службы колец катка, в частности на каменистых почвах.

Тяги можно установить и на тех кольчатых катках-глыбодробителях, кольца которых в зоне зубчатого венца уже имеют износ.

### **7.12 Транспортное приспособление для полунавесного агрегатирования (принадлежность)**

Агрегат "System-Kompaktor K" можно оснастить устройством полунавесного агрегатирования (в качестве транспортного приспособления). В результате навесной агрегат преобразуется в полунавесной агрегат.

См. руководство по эксплуатации агрегата "System-Kompaktor KA" и "System-Kompaktor K" с полунавесным агрегатированием!



- Прочитать и соблюдать общие указания по ТБ! См. раздел 1!

## 8 КОРРЕКТИРОВАНИЕ НАСТРОЙКИ

Передний комкодробитель находится - Приподнять трехточечную систему тяг под слишком большим давлением трактора.

Передний комкодробитель находится - Опустить трехточечную систему тяг под слишком малым давлением трактора.

Ножевые планки (B) или (D) собирают слишком мало земли; почва разравнивается недостаточно. - Повернуть винт ножевой планки по часовой стрелке. За один раз поворачивать его на  $\frac{1}{2}$  оборота или 1 оборот, после чего проверять результат.

Режущие направляющие поднимают слишком много земли сзади или спереди; комкодробитель стоит на месте или смещается. - Переставить шпиндель (16) режущих направляющих против часовой стрелки. Переставлять на  $\frac{1}{2}$  - 1 оборот и проверять результат. При наличии гидравлической регулировки режущих направляющих снизить захват за счет увеличения давления.

Задний комкодробитель находится под слишком большим давлением (недостаточное давление катка (E)). - Переставить забивные штифты (20) катка (E) в следующее более низкое отверстие.

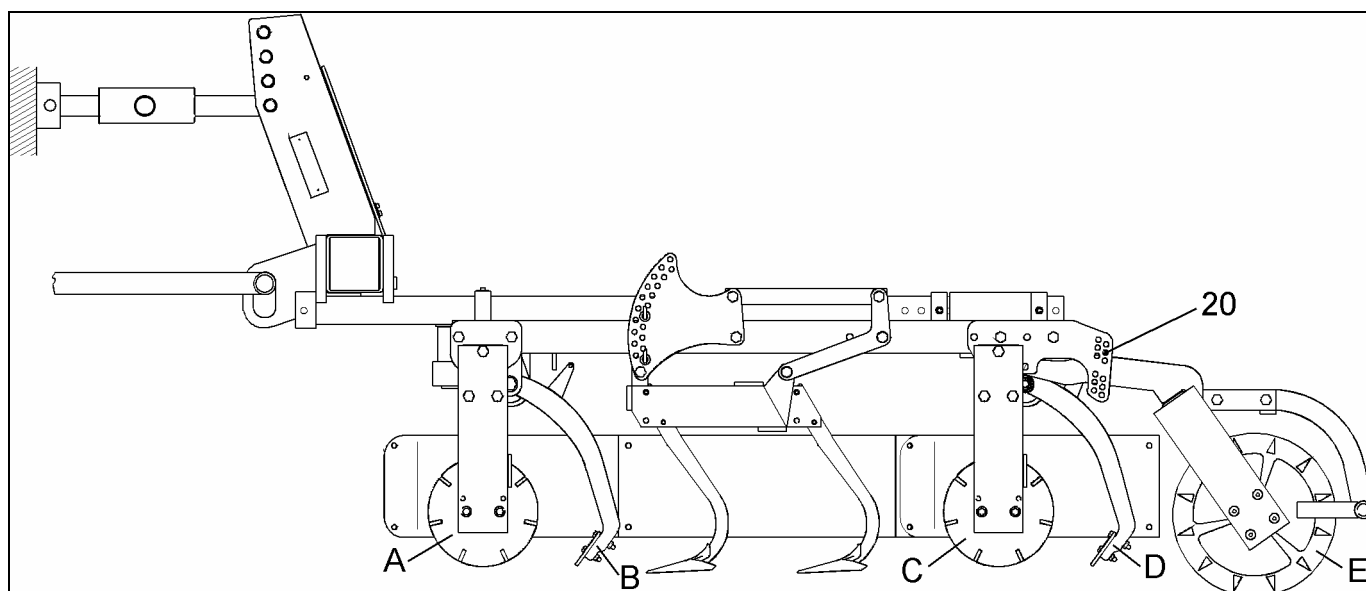
Задний комкодробитель находится под слишком малым давлением (давление катка (E) достаточное). - Подсоединить верхнюю тягу на башне агрегата выше = круче; переключить гидравлику на смешанное регулирование или в положение регулирующей гидравлики.

Задний комкодробитель находится под слишком малым давлением (чрезмерное давление катка (E)). - Переставить забивные штифты (20) катка в (E) следующее более высокое отверстие.

Задний комкодробитель находится под слишком малым давлением (недостаточное давление катка (E)). - Подсоединить верхнюю тягу на башне агрегата ниже. Но не ниже параллельного положения!

Из-за взрыхленной почвы задний комкодробитель имеет тенденцию вращаться медленнее чем передний комкодробитель. Это не требует корректировки настройки. Если задний комкодробитель останавливается, он может

1. быть выставлен слишком высоко = - забивные штифты (20) вставить выше  
слабый контакт с почвой, отсутствие привода
2. быть выставлен слишком низко = - забивной штифт (20) вставить, смещается  
ниже
3. Режущая направляющая захватывает слишком много грунта = тормозит - шпindel (16) режущей направляющей переместить против часовой стрелки. Снизить захват.



## 9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### 9.1 План смазки

	Каждые 20 часов эксплуатации	Перед перерывом на зимний сезон	После перерыва на зимний сезон
Откидные шарниры	х	х	х
Смазать консистентной смазкой забивные штифты		х	
Смазать консистентной смазкой поверхности ножевых планок и лапы		х	

### 9.2 Винты

В первый раз через 8 часов эксплуатации, а в дальнейшем каждые 50 часов эксплуатации проверять все винты, гайки и тяги кольчатых катков-глыбодробителей (если смонтированы). Ослабшие крепежные элементы подтянуть или зафиксировать средством Loctite.



### 9.3 Изнашивающиеся детали

Изношенные сошники, режущие направляющие и зубья бороны нужно своевременно заменять, чтобы они не повлекли за собой повреждение несущих узлов. Использовать только фирменные запчасти Lemken!

### 9.4 Гидрошланги

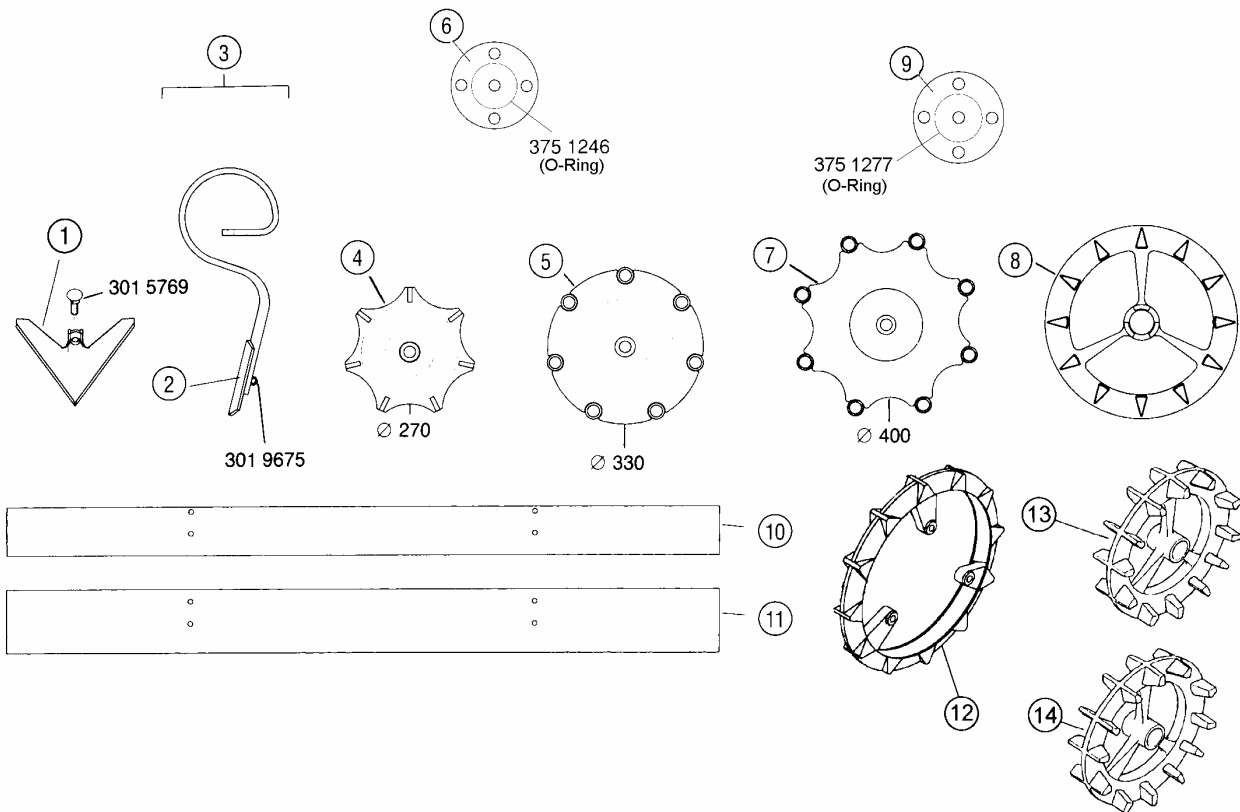
Регулярно проверяйте гидравлические шланги. Их нужно заменить новыми фирменными гидравлическими шлангами LEMKEN не позднее чем через 6 лет с даты их изготовления. Пористые или неисправные гидравлические шланги нужно незамедлительно заменять!

**Важно:** Не чистить агрегат в первые 6 недель пароструйным прибором; после этого периода только на удалении сопла 60 см при макс. давлении 100 бар и температуре 50° С.



- Прочитать и соблюдать общие указания по ТБ, а также указания по ТБ в разделе «Техобслуживание»!

## 10 ГЛАВНЫЕ ИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ДЕТАЛИ



Pos.	Bezeichnung, Description, Description	Art.-Nr.
①	Gänsefußschar, Duckfoot-share, Soc patte d'oie	G 25 337 4356
	Gänsefußschar, Duckfoot-share, Soc patte d'oie	G 28 337 4357
	Gänsefußschar für Spurlockerer Duck foot share for track scrapers Soc patte d'oie pour efface-traces	G 25 337 4355
②	Schar, Share, Soc	K 4 337 5480
③	Gammazinken mit Schar und Klemme, 32 x 12 Gamma tine with share und damp, Dent Gamma avec soc et pince	D 22 353 5511
④	Krümelwalze, Crumbler roller, Rouleau émotteur	LFK 1500/270 423 0848 LFK 2000/270 423 0857
⑤	Rohrstabwalze, Tube bar roller, Rouleau à tubes	LRK 1500/330 423 0856 LRK 2000/330 423 0857

Pos.	Bezeichnung, Description, Description	Art.-Nr.
⑥	Lager komplett, Bearing cpl., Palier cpl.	25 x 100 x 43 319 9371
⑦	Rohrstabwalze, Tube bar roller, Rouleau à tubes	D 400 x 1436 423 0951 D 400 x 1936 423 0952 D 400 x 1400 423 0925
⑧	Crosskillring, Crosskill ring, Billes crosskill	D 400 x 100/12 423 9010
	Crosskillendring, Crosskill endring, Bille crosskill, extérieure	rechts 423 9012 links 423 9011
⑨	Lager komplett, Bearing cpl., Palier cpl.	RCJT 35 GGG 319 9372
⑩	Schneidschiene, Cutting bar, Barre coupante	100 x 8 x 1470 422 2820 100 x 8 x 1970 422 2822
⑪	Schneidschiene, Cutting bar, Barre coupante	120 x 10 x 1470 422 2825 120 x 10 x 1970 422 2826
⑫	Trapezring, Trapeze ring, Bille trapèze	500 x 52 3 x D 17 423 9042
⑬	Nockenendring, Nocken end ring, Bille crantée extérieure	450 x 155 423 9031
⑭	Nockenring, Nocken ring, Bille crantée	450 x 155 423 9032

## **11 ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ ДОРОГАМИ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ**

### **11.1 Предупреждающие знаки с подсветкой**

Если комбинированный агрегат для предпосевной обработки почвы SYSTEM-KOMPAKTOR требуется перевозить по дорогам общего пользования навешенным на трактор, его необходимо оснастить предупреждающими знаками с подсветкой. Перед каждой транспортировкой необходимо убедиться в том, что осветительная установка работает и не загрязнена.

Для работы на пашне предупреждающие знаки с подсветкой следует снять, чтобы они не повредились.

### **11.2 Транспортная ширина**

Комбинированные агрегаты SYSTEM-KOMPAKTOR S 400 шире 3 м, поэтому из-за негабаритности по ширине их не разрешается перевозить по дорогам общего пользования навешенными на трактор.

Прочие предписания, касающиеся перевозки по дорогам общего пользования, содержатся в "Технических требованиях к эксплуатации безрельсового транспорта".

## **12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>System-Kompaktor</b>	<b>Рабочая ширина, прибл. см</b>	<b>Транспор- тная ширина, прибл. см</b>	<b>Масса, прибл. кг</b>	<b>Расст. центра тяжести, см</b>	<b>Макс. доп. мощность трактора в кВт/л.с.</b>
<b>S 300</b>	300	300	1.430	145	74 / 100
<b>S 400</b>	400	400	1.650	145	96 / 130
<b>K 400</b>	400	300	1.850	148	96 / 130
<b>K 450</b>	450	300	1.990	148	125 / 170
<b>K 500</b>	500	300	2.103	148	147 / 200
<b>K 600</b>	600	300	2.703	148	169 / 230

\* с кольчатым катком-глыбодробителем и планчато-ребристым катком

### **13 ПРИМЕЧАНИЯ**

В результате зависимости объема поставки от заказа оснащение вашего агрегата может отклоняться от некоторых приведенных здесь описаний и изображений. Стремясь обеспечить постоянное соответствие наших агрегатов уровню технического прогресса, оставляем за собой право на изменение их формы, оснащения и технологии.

### **14 УТИЛИЗАЦИЯ**

Отслуживший свой срок агрегат должен утилизировать специалист без ущерба для окружающей среды.

### **15 УРОВЕНЬ МЕХАНИЧЕСКОГО И ВОЗДУШНОГО ШУМА**

Уровень шума комбинированного высевного агрегата SYSTEM-КОМПАКТОР во время работы составляет не выше 70 дБ (А).

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС**  
в соответствии с директивами ЕС 89/392/EWG

**Déclaration de conformité pour la CEE**  
conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

**EG-Conformiteitsverklaring**  
overeenkomstig de EG-richtlijn 89/392 EWG

Мы, фирма  
Nous, Lemken GmbH & Co. KG  
Wij, Weseler Str. 5  
D-46519 Alpen,

заявляем под свою личную ответственность, что изделие,  
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit  
verklaren enig in verantwoording, dat het product

**System-Kompaktor фирмы «LEMKEN»**

(Изделие, тип/Marque, modèle/Fabricant, type)

(Заводской номер / №)

к которому относится данная декларация, по объёму оборудования заводской поставки соответствует соответственным основополагающим требованиям техники безопасности и трудовой гигиены директивы ЕС 89/392/EWG.


faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE.

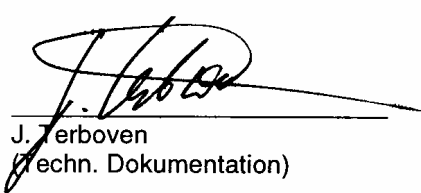
waarop deze verklaring betrekking heeft, met de desbetreffende grondlegende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen 89/392/EWG overeenkomt.

Альпен,

(Место и дата оформления / Lieu  
et date/Plaats en datum van de verklaring)

(Подпись уполномоченного лица /Nom de la personne  
autorisée/Naam van bevoegd persoon)

  
G. Giesen  
(Entwicklung und Konstruktion)

  
J. Terboven  
(Techn. Dokumentation)